

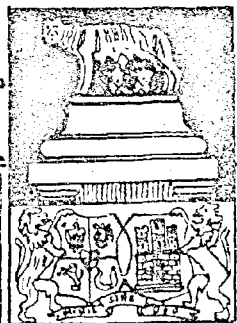
ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

BIROUL REDACTIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.

APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITET

ABONAMENT
PE UN AN 100 LEI, PE JUM. AN 50 LEI, UN EXEMPLAR
4 LEI, PENTRU AUTORITATI 75 LEI PE UN AN.



APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ

REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.

Gospodarii și gospodăriții.

În numărul trecut al acestei reviste, arătam cât este de mare nevoea, ca a cei cari gospodăresc orașele noastre, să fie oameni susceptibili de toate binefacerile științei și în curent cu toate cuceririle ei.

Orașul modern a cărui cerințe se complică și multiplică din zi în zi, nu poate fi condus decât de astfel de oameni, cari însă, trebuie să fie secondați în aplicarea cunoștințelor și experienței lor, de întreaga colectivitate pe care o gospodăresc.

Fără o înțelegere deplină și un concurs reciproc între gospodari și gospodăriți, — fără o opinie publică pricepută și instruită care să primească, sau să impună chiar măsurile de lipsă — nu vom putea înregistra progresul orașelor noastre.

Opinia publică de care avem nevoie, deci, nu trebuie să fie nici resemnată față de măsurile nedrepte și arbitrarie ale unei administrațiuni abuzive, nici refractară față de măsurile bune, ea trebuie să fie în așa fel formată încât să primească, să pretindă și chiar să încurajeze progresul și măsurile lui în interesul orașului modern.

Însinuările presei maghiare în jurul contractului încheiat între primărie și firma Perry din localitate, ca multe alte meschine însinuări, nu o să pregătească opinia publică în direcțiunea de a da cel mai larg și desinteresat concurs dezvoltării orașului,

care este celula esențială a vieții naționale și care, ca și unitatea umană este supus la aceleași legi și nevoi, având trebuința de viață și aer binefăcător nu de otrava distrugătoare servită de aceasta presă străină de interesele țării noastre și chiar ostilă ei.

Pentru dezvoltarea orașului, este nevoie în primul rând să-l scutim și să-l apărăm de această îngustă viață meschină și pătimase, care rătăcește opinia publică, stricând acordul și înțelegerea, ce necondiționat trebuie să existe între știință, priceperea și prevederea gospodarilor și între conștiința și sprijinul gospodăriților, căci numai acest acord poate deschide orașelor noastre calea progresului.

Orașul ca și statul nu va putea progresa fără ca opinia publică luminată încetul cu încetul, să înțeleagă ca singură atitudine demnă și inteligentă, este aceea care lasă la o parte patimile spre a studia faptele la lumina marilor legi ale științei, moralei și frumosului.

Întregul viitor al orașelor noastre depinde de curajul și felul cum vom lupta pentru rezolvarea cea mai fericită a nenumăratelor probleme: sanitare, morale, intelectuale, estetice etc., etc., la care rezultat nu se poate ajunge fără sprijinul marelui public în interesul căruia lucrăm și de la care avem dreptul a cere cel mai desinteresat și nemărginit concurs.

PARTEA OFICIALĂ

Prefectura jud. Cojocna și orașului Cluj.

No. 2227/1923.

APEL.

Un foc alimentat de un vânt puternic, a distrus în câteva ceasuri, completamente în luna August a. c. gospodăriile a 36 de țărani: români, unguri și evrei, din comunele Nireș și Gilău jud. Cojocna, arzând cu această ocaziune până în temelie biserica din Nireș.

Locuitorii după cum s'a constatat și de autoritățile superioare, sunt în cea mai mare parte săraci cu desăvârșire, și aproape toți fiind la câmp, în timpul incendiului, n'au rămas decât cu hainele de pe ei. Fecul le-a mistuit și toată strânsoarea anului acestuia; grâu, ovăș, nutreț, paie etc.

Pagubele se urcă la 4 milioane Lei.

Iarna care se apropie îi amenință să-i gâsească fără de adăpost și hrană și pe ei și animalele lor

În situația această nenorocită, credem că avem at' t autoritățile cât și onor. public, o supremă datorie umanitară să le sârim în ajutor, fără amânare și fiecare după putință.

Qui cito dat bis dat.

Statul va veni în ajutorul sinistratilor cu lemne de construcții etc. iar un comitet compus din P. S. S. Episcopul N. Ivan al Feleacului Vadului și Clujului, președinte de onoare, Dl General N. Petala, Comandantul Corpului VI. Armată, președinte activ și Dnii membrii: Dr. E. Dăianu, protopop gr. cat., Dl Vasile Gheție subprefect, Si nionescu Director General al Finanțelor, Emil Petrini Dir. Gen. al Agriculturii, N. Bănescu prof. univ. deputat, Alex. Lepădatu prof. univ. deputat, Gheorghe Leon, prof. univ. Dr. de bancă, Valentin Poruțiu, Dr. Ioan Tămaș, Dnii Primipretori: Iosif Pop N. Borbély, T. Balomiri, A. Vlaicu, Dr. Ș. Șerban, O. Simu, A. Goșa, Dr. V. Greavu, C. Dörr, L. Feldrian, Andreu Doza subprefect penzionat, Dr. Ladislau Zombori, Dir. O felinatuului d.n Leghia, Dr. Moise Farkas Dir. la Fabrica „Renner”, David Sebestyen, proprietar, și din subsemnații vor lansa un număr de liste de subscripție. vor aranja serbări, etc. pentru strânge ea fondurilor necesare la refacerea gospodărilor. Tot din sumele strânse se vor mai ajuta, pe cât va fi posibil și 14 gospodari din com. na Fizeș acest județ al căror stoguri de grâu au fost arse, d.n cauza neglijenței unui fochist la treierat

Despre sumele strânse, ca și despre felul, cum ele vor fi distribuite de comitet, se va da la timp o dare de seamă amănunțită, care se va publica și prin gazete. Corespondența și banii se vor înainta la contabilitatea județeană; Secția Sinistratilor.

Sediul comitetului este la Prefectura județului Cojocna str. Moșilor No. 1.

Prefect:

Mureșanu

Primar:

Dr. Oct. Utalea

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 12433/1923. cons.

Obiect: Unificarea Perceptoratului și oficiului de vamă.

Hotărîre.

Consiliul orășnesc prin hotărîrea sa No. 8428/1923 cons. începând cu ziua de 1. August a. c. a unificat Perceptoratul orășnesc cu oficiul de vamă într'un singur serviciu.

Acest serviciu va purta numirea de „Serviciul de Percepere al orașului Cluj”.

Acest serviciu încasează toate venitele comunale afară de Abator și taxele de apaduct care nu pretind execuție sau urmărire.

Se aduce la cunoștința tuturor secțiilor și serviciilor Primăriei precum și autorităților de stat noua numire a serviciului unificat pentru a-și conforma corespondența.

Cluj, din ședința cons. orășnesc ținută la 7 Sept. 1923.

p. Primer:

Moga.

Dela Primăria orașului Cluj.

Nr 3277-1923 pres.

Concurs.

Consiliul orașului municipal Cluj prin aceasta publică concurs pentru ocuparea unui post de contabil ce are să fie ocupat după posibilitate cu 1 Octombrie 1923.

Doritorii de a ocupa acest post sunt invitați să-și înainteze cererile prevăzute cu documentele necesare conform art. 28 a Gazetei Oficiale Nr. 69-70/1919 până la 30 Sept. a. c. inclusiv, Consiliului orășnesc.

Cvalificația recerută este cea prevăzută în art. de lege l. 1883.

Cluj, la 14 Septembrie 1923.

p. Primar:

Moga.

Dela Primăria orașului municipal Cluj.

Nr. 3555/923 pos.

Publicațiune.

Ministerul Instrucțiunii, Direcțiunea învățământului Profesional prin adresa Nr. 72825 din 11 Iulie a. c. ne comunică, că Ministerul a dispus înființarea unei școli profesionale gr. I. cu internat la Ibașfalău, care va funcționa în Casteul Apafi cu începere din 1 Septembrie a. c.

Cluj, 10 Septembrie 1923.

Primar:

Dr. Utalea.

Ad. No 17,204—922/Cons.

Partea II.

STATUTUL

apaductului și a canalizării orașului municipal Cluj.

Normele, dispozițiunile și condițiunile referitoare la construcția (edificarea) și funcționarea conductelor de casă, la impunerea, încassarea și mănuierea taxelor de apă, canal și apometri.

(Urma.)

Locuitorii pot duce apă din fântânile publice în cantitate după plac, dar numai în vas de mână (ca: ciubăr, ulcior, butelii, sticle etc.). Cu căruțe, sau în general cu folosirea forței animalice numai în sensul dispozițiunilor cuprinse în §-ul 55 a acestui statut e admis a duce apă din fântânile publice.

Nu e permisă fixarea elevatorului fântânelor publice și a-se așeza pe elevator.

Mai departe e interzisă ori ce ruinare a fântânilor publice.

Spălarea la fântânele publice e absolut oprită. Cel ce calcă aceste dispoziții se pedepsește cu 200 Lei amendă.

Spălarea și curățirea trăsurilor, a cailor, a hamurilor pe stațiunea birjarilor în apropierea imediată a fântânei cu robinetul deschis în permanență, e interzisă. Astfel de curățire se permite numai la o distanță oarecare de la hydrant, și numai dintr'un vas folosit pentru acest scop.

§ 27.

Celce lasă deschis din adins, sau din neglijență robinetele de scurgere dela apaducte, ventilele dela clozete, robinetele de stropit, gurile de foc; cel care nu face uz de fântânele publice de stradă conform §-lui precedent, și care procedează în contra prohibițiunilor acolo înșirate; cel care împedecă, sau zădărnicește supravegherea și controlul consumării apei; cel care nu reparază defectele conductului particular în 3 zile după primirea provocării Direcțiunei apaductului, comite contravențiune, și întrucât faptul nu cade sub imputațiune mai gravă, stabilită în lege, se pedepsește cu 200—250 Lei amendă, pe lângă susținerea pretențiunei de despăgubărie prevăzută în dreptul civil.

La ruinari (stricări) e a se avea în vedere împrejurarea că ruina s'a făcut din adins, respective din rea voință, sau e naturală (ca de ex. crepătura țevii). În cazul întâiu făptuitorul e obligat să restituie spesele, iar în cazul din urmă numai proprietarul de casă suportă cheltuielile.

Comite contravențiune și se pedepsește la fel cel care folosește apa conductului afară de scopurile casnice pentru ori care alt scop, fără permis prealabil. Excepție fac numai cazurile de siguranță publică și scopurile igienice.

Comite contravențiune și se pedepsește cu 200—500 Lei amendă birjarul, care după uzarea necesară lasă deschis hydrantul dela stațiunea

birjarilor; care spală caii, hamuri și trăsuri în apropierea imediată a robinetului ținând robinetul în continuu deschis.

De regulă proprietarul imobilului e responsabil față de oraș pentru risipa apei; dacă însă arândușul, respective chiriașul calcă dispozițiile, aceștia sunt responsabili pentru risipa apei.

Pentru membrii familiei, pentru servitori și pentru alți angajați, capul familiei se pedepsește.

Din amenzile încassate $\frac{3}{4}$ revin fondului de ajutorare a uzinei apaductului, iar $\frac{1}{4}$ revine denunțatorului dela apaduct.

CAPITOLUL V.

Supraveghierea canalelor și a apaductelor de casă.

§ 28.

Canalele și apaductele de casă de pe întreg teritoriul orașului stau sub controlul Direcțiunei apaductului, iar proprietarul fondului, respective chiriașii și locuitorii sunt datori să admită intrarea organelor Direcțiunei apaductului în fiecare încăpere din casă dela orele 9 ziua și până la orele 7 seara, pentru examinarea și controlul de canal și apaduct a instalațiilor interne (vezi și §-ul 29).

Organele Direcțiunei apaductului sunt dator să se justifice prin legitimațiile lor.

Aceste organe supraveghează și controlează:

1. Instalațiile de canal și de apaduct ale fondului în întreaga extensiunea amănunțit. Fiecare instalație trebuie examinată cel puțin o dată într'un trimestru pentru a stabili dacă toate instalațiile sunt în stare bună, folozibile sau dacă aceste sunt stricate sau defectuoase.

Organul autorității, care exercită controlul, dacă observă nereguli, sau defecte, e dator să facă atent pe proprietarul imobilului sau pe plent-potențiatul acestuia, sau pe îngrijitorul casei și trebuie să-l sorneze în scris în modul stabilit în §-ul 29 din acest statut, iar cei somați sunt obligați să ia neamănat măsuri de sistarea neregularităților, respective de repararea defectelor, în termen fix de 3 zile.

2. Intrebuințarea reglementară a apei adecă ca apa să se folosească conform dispozițiunilor din § 26 și 27 ai statutului prezent sau în sensul permisului eliberat eventual separat.

Organul de control trebuie să raporteze fără amănare Direcțiunei apaductului neregulele observate și indicate în cartea de control, conform hotărîrilor §-lui 29.

§ 29.

Direcțiunea apaductului exercită supravegherea și controlul prin comisarii de apă angajați pentru acest scop.

Comisarii de apă sunt datori să examineze fiecare imobil din districtul lor de control cel puțin o dată într'un trimestru, în timpul fixat în §-ul 28.

Nu mai în cazuri extraordinare se pot face astfel de controlouri în casele și locuințele par-

ticulare dela orele 7 seara până la orele 9 dimineața. In localurile cari consumă apă pentru trebuințe industriale (cafenele, hotele, spălătorii, fabrici etc). controlul se poate face in ori care timp al zilei și al nopții.

Comisarul e dator să inregistreze în cartea de control rubricată, rezultatul examinării făcute.

In cartea de control trebuie notată cu o punctuozitate care exclude ori ce indoială, defectele, greșelile și ruinările observate, apoi îndrumările date pentru sistarea acestora și termenul stabilit pentru reparare.

Proprietarul de casă, sau suplinitorul acestuia, sau îngrijitorul casei, sau locuitorul (dacă e un caz care privește pe acesta, trebuie să semneze (iscălească) foaia despre control pentru justificarea conținutului acelei foi. Dacă aceasta iscălire s'ar refuza (denega) din vre-un motiv, aceasta împrejurare trebuie notată pe foaie, indicând și motivul denegării.

Rezultatul examinării trebuie notat în cartea de control și atunci, dacă s'a aflat în ordine.

Comisarul de apă e dator să dreseze foaia de control în 2 exemplare; un exemplar trebuie înmănat proprietarului, sau suplinitorului acestuia, sau îngrijitorului căsii, sau locuitorului (când il privește pe acesta).

Comisarul e dator să examineze din nou instalația respectivă după expirarea termenului fixat pentru reparare și e dator să noteze pe foaia de control cele observate cu acest prilej.

Acelor proprietari de casă, cari nu satisfac îndrumărilor comisarilor, sau a direcțiunei apeductului în termenul fixat pentru aranjarea, repararea etc. a instalațiilor de apeduct și canal, direcțiunea apeductului le încuie apeductul.

Raportul, a cărui bază o formează foaia de control neiscălită de proprietarul imobilului, respective de chiriaș, sau de locuitor, și pe care nu e indicat motivul refuzului iscăliturii, conform acestui § nu se poate lua în considerare la stabilirea amendei.

CAPITOLUL VI.

Înteruperea (împedecarea) aprovizionării cu apă.

§ 30.

Proprietarul conductului de casă nu poate pretinde ștergerea taxei de apă stabilită nici, atunci, dacă nu s'a folosit apă din apeductul de casă, din ori ce motiv, timp mai îndelungat, sau mai scurt, sau dacă servirea apei din conductul orașului s'a întrerupt pe un timp anumit din ori ce motiv. Dacă însă servirea apei încețază 15 zile fără întrerupere pe întreg teritoriul orașului, în acest caz taxele de apă se reduc proporțional,

§-ul 65 a statului prezent e valabil în caz dacă vre-o locuință devine vacantă.

§ 31.

Consumătorii (proprietarii conductelor de casă) nici la un caz nu pot pretinde restituirea

pagubelor eventual suferite din cauza întreruperii servicii cu apă.

§. 32.

Dacă servirea apei se întrerupe pe timp mai îndelungat pe teritoriu mai însemnat al orașului din cauza ruinării vre-unei părți constitutive a apeductului sau din ori ce cauză și durata întreruperii se poate prevedea, direcțiunea apeductului înștiințează pe consumători despre întreruperea servicii cu apă ca să se poată anterior prevedea cu apă.

§. 33.

Dacă servirea cu apă se întrerupe în mai multe străzi ale orașului, fie chiar pe timp mai scurt, din cauza vre-unei reparații, sau dacă direcțiunea apeductului încuie conductul de stradă, înștiințează despre aceasta pe proprietarii conductelor de casă, iar aceștia imediat pe locuitori, întrucât se poate cu o oră mai înainte, ca aceștia să se poată prevedea cu apă necesară pe durata întreruperii.

CAPITOLAL VII.

Dispozițiuni diverse.

§. 34.

Dacă direcțiunea apeductului încuie robinetul principal al orașului, așezat pe teritoriul străzii și aplicat pe conductul de casă, individul care deschide în mod arbitrar și deschiderea o face fără știrea și învoirea direcțiunei apeductului, se pedepsește cu 200—500 Lei amendă.

§ 35

Direcțiunea apeductului impune amendă pe baza cercetării executate anterior și pe baza raportului făcut anterior, iar în contra hotărârei acesteia numai fără efect suspensiv de executare (extraposesionar) se poate apela.

§. 36.

Dacă în decursul anului se sistează, sau se mută din casă un stabiliment de industrie, sau vre-o prăvălie care consumă apă, proprietarul de casă e dator să anunțe acest caz direcțiunei apeductului în scris în termen de 8 zile după mutare, respective după sistarea prăvăliei etc. Căci altminterlea e dator să plătească și mai departe taxa de apă stabilită.

Proprietarul de casă e dator să anunțe tot în scris, pentru prenotare, pe acei chiriași, cari exercită o profesiune sau meserie, la care se consumă mai multă apă, decât trebuința casnică obișnuită (de ex. cafenea etc).

Proprietarul e dator să facă aceasta anunțare cu 8 zile înainte de a se muta chiriașul în casă.

Dacă se sistează sau schimbă localul unui atelier de fabrică sau de industrie, care a fost provăzut cu hydrometru separat, în înțelesul §-lui 43. atât proprietarul de casă cât și proprietarul prăvăliei (atelierului) sau succesorii juridici ai

acestora, eventual plenipotențiații, trebuie să execute anunțarea pe lângă răspundibilitate solidară.

Neglijarea anunțării se pedepsește cu 200—500 Lei amendă.

§. 37.

Dacă proprietarul vre-unui fond (casă) nu dorește să folosească apa, după anunțarea renunțării făcute în termen regulamentar, robinetul principal, care cade în spre marginea fondului și care este așezat în ocna amintită în punctul 4. c) a §-lui 10, se încuie din partea autorității și se plombează oficios, după executarea încuierii, fondul se consideră ca fond neinstalat și în privința impunerilor a taxelor sunt valabile dispozițiile din capitolul XII.

§. 38.

Incasarea tuturor creanțelor (taxă de apă și de canal, amende, despăgubiri, etc.) ca competență a obștei orașanești din Cluj, se face conform regulilor încasării impozitelor publice pe calea execuției administrative.

§. 39.

Dacă se schimbă proprietarul vreunei case sau a unui atelier (prăvălie) de fabrică sau de industrie, care cade sub dispozițiile §-lui 36., drepturile și datorițele referitoare la folosirea conductului de casă stabilite în statutul prezent trec asupra proprietarului nou; proprietarul nou e dator însă să anunțe în scris direcției apeductului întăbularea dreptului de proprietate a imobilului (fond sau casă), respective preluarea prăvăliei, ca taxele să se poată transcrie.

În astfel de cazuri taxele de apă și de canal cad în sarcina noului proprietar dela întăbularea respective câștigarea sau preluarea dreptului de proprietate.

CAPITOLUL VIII.

A u t o r i t ă Ț i .

§. 40.

În privința taxelor și accesoriilor, direcțiunea apeductului procedează ca I. instanță, Consiliul orașănesc ca a II-a, iar comisiunea administrativă ca a III-a instanță; în contra hotărârii acesteia se poate apela la curtea de casație pe baza punctului 34, al. 2 a articolului de lege VI din 1896.

În privința celorlalte dispozițiuni luate pe baza statutului prezent, aparținând aici și chestiunile de amendare, în I. instanță procedează Consiliul orașănesc, în a II-a instanță Ministerul de interne.

Hotărârile referitoare trebuiesc remise și direcțiunei apeductului, care asemenea e îndreptățită să apeleze în contra lor.

CAPITOLUL IX.

Utilizarea apei la edificări.

§. 41.

Dacă cineva edifică pe un fond, care nu e provăzut cu conduct de apă și la edificare

vrea să folosească apă de apaduct pentru care scop vrea să facă legătură cu țeava principală de stradă printr'un conduct de țevi separat, și vrea să instaleze un robinet de scurgere separat (hydrant sau fântână) pe durata edificării; apoi dacă face construcții noi pe fondul său care e provăzut cu conduct de casă și apa necesară pentru edificare vrea să o folosească din apaduct, atât proprietarul conductului de casă, cât și măestrul constructor trebuie să înainteze rugare comună către direcțiunea apeductului, în sensul §-ului 3 pentru instalarea robinetului de scurgere provizor, respective pentru utilizarea conductului de casă la construcție, aceasta petiție se înaintează deodată cu concesionarea edificării. În astfel de cazuri numai pe lângă aplicarea unui hydrometru se poate elibera permisiune. Taxa de apă pentru zidire se impune în modul deja amintit asupra acelor fonduri, unde hydrometrul nu a funcționat pe durata edificării.

În cazul când construcția se face pe un fond deja provăzut cu hydrometru, pentru concesionarea apei nu e nevoie a înainta petiție.

§. 42.

Dacă vre-un proprietar de casă, sau măestru zidar vrea să folosească pentru edificare apa dintr-o fântână de stradă sau din hydrant, e dator să anunțe direcțiunei apeductului această intenție în modul stabilit în §-ul 41, e dator să petiționeze pentru concesionarea ducerei apei și trebuie să anexeze un conspect autenticat de oficiul ingineresc al orașului despre conținutul cubic al zidului și a mărimei suprafeței ce trebuie tencinită. În acest caz, numai așa se poate acorda permis, dacă petentul a solvit taxa de apă conform §-lui 51, înainte de a începe construcția.

În caz de concesionare, direcțiunea apeductului eliberează un certificat pentru ducerea apei, care, certificat dacă se cere, trebuie arătat organelor direcțiunei apeductului.

Acest permis îndreptățește numai pentru ducerea apei necesare edificării amintite în acel permis, iar utilizarea acelui permis respective certificat la alte construcții, sau la ducerea apei pentru scopuri, e interzisă (pe lângă sancțiuni de amendare.)

§. 43.

Cel care folosește apa apeductului pentru construcții fără observarea dispozițiilor §-elor 41 și 42, fie din conductul de casă, fie din robinetul de scurgere, fie din fântână de stradă, sau din hydrant, se pedepsește cu 200—500 Lei amendă.

CAPITOLUL X.

A p o m e t r u l .

§. 44.

Direcțiunea apeductului procură apometrii recunoșcuți din punct de vedere tehnic de sistemul cel mai bun și după verificare, îl mon-

tează și se îngrijește de ținerea în bună stare a acestora pe spesele uzinei de apă.

Proprietarul fondului, respectiv acela trebuie să poarte spesele pentru montarea apometrelui, în interesul căruia se montează.

Apometrul trebuie montat, între cele două robinete principale așezate în ocele amintite în punctul 4 c) a §-ului 10.

Dacă e necesară aplicarea unui ventil pentru micșorarea presiunii, ventilul se montează înaintea apometrelui, ca acesta să nu stea, întrucât se poate, sub o presiune mai mare de 3—5 atmosfere.

Proprietarul imobilului plătește pentru apometru taxa de închiriere anuală, stabilită în Capit. XII.

§. 45.

Organul direcțiunii apeductului notează în fiecare lună starea apometrelui pe o blanchetă anumită și aceasta notare o face, întrucât se poate, în aceeași zi a fiecărei luni.

Citirea și întocmirea datelor de consumare de pe aceasta blanchetă le îndeplinesc organele tehnice ale direcțiunii apeductului. Direcțiunea apeductului trimite proprietarului imobilului, respective proprietarului prăvăliei (atelierului) blanchetele cel mai târziu până la 15 a lunii viitoare, pentru luarea la cunoștință a datelor înregistrate și a impunerii.

§. 46.

Proprietarul a îndreptățit să înainteze Consiliul orașanesc contestație în scris în contra datelor notate pe blanchetă, în decurs de 15 zile după comunicarea datelor și cu aceasta ocaziune poate cere controlarea oficioasă a hydrometrului, ceace nu i se poate refuza.

Dacă controlul executat de oficiul de verificarea măsurilor și greutateilor al Statului, la învatarea partidei reclamante, ar constata că hydrometrul funcționează exact, sau chiar în paguba orașului, proprietarul e dator să plătească în fiecare caz taxa examinarilor (controlului).

Dacă însă s'ar constata că hydrometrul funcționează în paguba proprietarului, cu o diferență mai mare de 5%, atunci consumarea apei observată dela penultima citire a hydrometrului, trebuie corectată în proporția greșelii. În acest caz reclamantul nu e obligat să plătească spesele pentru examinarea hydrometrului.

Dacă proprietarul nu face reclamația în decurs de 15 zile contra datelor comunicate, rezultatele cetirilor cuprinse în blanchetă și impunerea taxelor de apă se consideră ca stabilite definitiv.

§. 47.

Nu e admisă o contestație (reclamare) în contra servicii apei stabilită de hydrometru sub titlul, că apa servită nu s'a folosit în întregime, sau s'a întrebuintat numai în parte și a curs fără să fie folosită, din cauza că robinetul s'a lăsat deschis din adins, sau din întâmplare, sau fiindcă conductul de casă s'a stricat, sau construcția acestuia a fost defectuoasă.

§. 48.

Măestrul de țevi e obligat să schimbe imediat, sau cel puțin în decurs de 24 ore hydrometrul declarat defectuos de direcțiunea apeductului; iar secția mecanică — întrucât e posibil — imediat ia măsuri să se repareze în 3—4 zile.

Incuiera conductului respective pe durata întreagă a reparației, nu e admisă.

Măestrul de țevi trebuie să anunțe direcțiunii apeductului timpul demontării și a montării din nou, pentru stabilirea cantității apei consumate fără hydrometru; asemenea trebuie să anunțe, dacă hydrometrul e în așa măsură defectuos, în cât nu se poate repara.

CAPITOLUL XI.

Despre ruinarea apeductului.

§. 49.

Țevile principale și laterale și alte părți constitutive ale apeductului, astfel și conductele de casă și părțile constitutive ale acestora, ca accesoriile uzinei de apă, care formează proprietatea orașului, respective ca accesoriile fondurilor, sau caselor particulare, deri ca imobile, din punct de vedere al siguranței averii, precum și apa de apeduct, din punct de vedere sanitar, stau sub scutul legilor penale și al legilor despre regimul apelor.

Partea II.

CAPITOLUL XII.

Despre taxele de apă și de canal

§. 50.

După rețelele de apeduct și de canal ale orașului municipal Cluj, precum și după apometri se plătesc pe întreg teritoriul orașului taxele de apă, de canal și de apometri conform dispozițiilor §§-lor 51, 52, 53, 54, 55, 57, 59, 60, 61 și 62. Taxele de apă se fixează (impun) parte în paușal, după localurile și stabilimentele fondurilor, parte după cantitatea apei consumate indicate de hydrometru. Taxele de canal se fixează numai în paușal.

§. 51.

Pentru apeduct, dacă acesta e instalat pe fond, după localurile cari sunt pe acel fond, se plătesc anual următoarele taxe paușale:

I. După fiecare local 20 Lei

Ca local se socotesc toate apartamentele, cari se pot folosi de camere, anticamere, bucătărie, spălătorie, prăvălie, magazie, birou, sală de prelegere, atelier, cămară etc. chiar și atunci când acele, localuri se folosesc eventual spre alt scop.

Magazinul, cămara și anticamera, cari au o suprafață mai mică 6 de m². sunt scutite de taxă de apă.

Localurile cu o suprafață mai mare de 40 m². se impun cu taxa fundamentală de atâtea ori, de câte ori au 40 m². sau fracțiune.

(Va urma)

Direcțiunea apeductului a orașului municipal Cluj.
ad. No. 13332/1923 Cons.

Publicațiune de licitație.

Direcțiunea apeductului în baza aprobării Consiliului orașenesc Nr. 13.332/1923 Cons. publică licitație pentru darea în întreprindere a lucrărilor de reparație generală a edificiului orașenesc din str. Al. Vlahuță Nr. 1. (localul Dir. Apeductului).

Devizele și condițiunile se pot vedea la susnumita Direcțiune în zilele de lucru.

Ofertele vor fi înaintate până în ziua de 24 Sept. a. c. ora 10 a m. în biroul dir. apeductului în plic sigilat, cu inscripțiunea: Ofertă pentru repararea edificiului din str. Al. Vlahuță No. 1.

Deodată cu oferta se va înainta și dovada despre depunerea garanției de 5% a sumei finale din ofertă, dela casa centrală a orașului.

Ofertele sosite după termenul fixat nu se vor lua în considerare.

Cluj, la 13 Sept. 1923.

Ing. Savu
director.

AVIZ.

Am pierdut brevetul de industrie No. D 242/920, — îl declar nul.

Cluj, 7 Sept. 1923

soția lui VASILE LUCICA
str. Strâmbă 40.

AVIZ.

Am pierdut brevetul de industrie No. A. 44/885, — îl declar nul.

Cluj, 5 Septembrie 1923.

IOSIF KOVACS.

Concurs.

Oficiul ingineresc al orașului Cluj publică concurs în baza hotărârei Nr. 12293/1923 Cons. și aprobării Ministerului de Interne Nr. 63398/1923, pentru executarea lucrărilor de pământ, beton, dulgherie, ardezie artificială și tinichigiu, necesare la edificarea groapei de ghiață care se va construi pe teritoriul comunal la Abatorul public.

Se poate concura pentru toate lucrările și pentru fiecare separat.

Condițiunile detaliate, plan și preliminar să pot vedea la oficiul ingineresc al orașului, în decursul oarelor oficiale, începând cu 17 a. l. c.

Ofertele în plic închis și sigilat împreună cu chitanțele casei alodiale despre depunerea vadiului de 6% vor fi înaintate oficiului ingineresc al orașului, până în 29 a. l. c. ora 11 a. m. (Inginer Herz).

Oferenții refuzați imediat după hotărârea Consiliului orașenesc își vor reprimi vadiul depus.

Cluj, la 13 Septembrie 1923.

Ing. Suceava
p. șef-inginer.

AVIZ.

Am pierdut brevetul de industrie No. A. 82/914, — îl declar nul.

Cluj, 10 Septembrie 1923.

HENRICH MARKOVICS
loc. Calea Traian 32.

AVIZ.

Am pierdut brevetul de industrie No. D. 60/904, — îl declar nul.

Cluj, 3 Septembrie 1923.

SALAMON ARON.
str. Căp. Ignatie 19

Cele mai bune
Cele mai frumoase
Cele mai ieftine

la
Librăria

LEPAGE

könyv- Legjobb
kereske- Legszebb
désében Legolcsóbb

Cărți, hârtie, articole de scris

CLUJ, Piața Unirii

Könyv, papir, írószer kapható

ELEONORA SZILÁGYI Soc. An.

are cele mai bune specialități de licheruri, likör-, bor- és pezsgő-különlegességei a leg-
vinuri și șampanil.

SZILÁGYI ELEONORA R.-T.

jobbak.

Dela Autor. Industrială de I. instanță a orașului.
cu municipiu Cluj.

Nr. 2813—1923.

Aut. Ind.

Incunoștințare.

Iosefina Bata născ. Trisca locuitor în Cluj, Str. Văii 6. cu data de 14 Septembrie 1923 a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial: atelier pentru prelucrarea lemnului ce se va instala pe intravilanul din Strada Văii 6.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. din 1884 și Ordonanței Nr. 5224—1920. Ministrului român al industriei și Comerțului, se fac atenți, cei pe cari îi privește că planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I. instanță (Primărie, Camera Nr. 45—46) în orele ofici-oase până la 24 Sept. 1923 și că, eventualele excepțiuni contra concesiunii se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării, care se fixează pe ziua de 25 Sept. 1923 orele 5 p. m. ori la pertractare înaintea Comisiunii esmise în fața locului.

Cluj, 14 August 1923.

Varga, m. p.

șeful aut. ind. de I. instanță.

ȘTIRI DELA ORAȘ.

DI Dr. O. Utalea, primarul orașului a plecat la București în 12 l. c. pentru aranjarea diferitelor chestiuni mai importante de ale orașului, cu concursul Dlui Prefect, care a plecat cu o zi mai înainte. Se vor reîntoarce ambii azi, în 15 l. c.

HANN & COMP

Soc. An. de Comerț ptr. mașini și articole tehnice

Depozit mare de

Articole tehnice și Mașini agricole

CLUJ

Str. Regina Maria Nr. 11.

FREDERIC CZELL SI FII

GRUPA Dr. WILHELM CZELL

fabrică de bere, liqueruri, ruhm, prăvălie en gross de
spirt și vin

CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4—6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**“
nutritoare și berea abă „**MONOSTOR**“
sunt cele mai plăcute beuturi răcoritoare.

CZELL FRIGYES ÉS FIAI

Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykeres-
kedés

CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4—6.

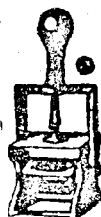
Sörkülönlegességei: a „**HERCULES**“
duplamalata **tápsör** és a világos
„**MONOSTOR**“ sör a legkedveltebbek

Cea mai elegantă **magazie de modă pentru domni**, instalată la fel cu magazinele orașelor mondiale, este

REGELE PĂLĂRIILOR

CLUJ, PIAȚA UNIRII 24

a legele-gánsabb női divatcikkek áruháza nagyvárosi mintára berendezve.



S. SOLE ȘI FIUL

prima fabrică transilvaneană de stămpile de cauciuc și atelier de gravură

első erdélyi ruggyanta bélyegző-gyára és vésőműintézet

CLUJ, STR. NICOLAE IORGA 2.

ALEXANDRU POLONYI

Magazin de coloniale
și delicatose

CLUJ, PIAȚA UNIREI Nr. 9.

ATENȚIUNE LA CAPUL PODULUI DE FIER!
UNDE-I BIJUTERIA LUI

Bernat MARKOVITS

Cel mai oftin magazin de bijuterii, ceasuri și obiecte decorative.

Schimb de aur și petri prețioase.

FIȚI AIENT LA ADRESA!!

BANCA ARDELEANĂ ȘI CASSĂ DE ECONOMIE

SOC. ANON.

CLUJ, PIAȚA UNIRII 32. (Clădirea proprie)

Fondată în 1894. — Sucursală în Turda.

Efectuiază remiteri pentru orice piață din țară și străinătate, în condițiunile cele mai favorabile. Cumpără și vîndă valută străină. Depuneri se acceptă spre fructificare cu dobânzile cele mai mari, și se plătesc ori-cînd fără prealabilă denunțare. Impozitele asupra capitalului se plătesc de către bancă